

北京外国语大学2006年学术著作系列

*The Harlem
Renaissance*

哈莱姆
文艺复兴研究

黄卫峰 著

The Harlem Renaissance



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

The University
of China Press

哈 莱 姆

文化景观研究

王 德 明 著

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS



THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

THE UNIVERSITY OF CHINA PRESS

北京外国语大学2006年学术著作系

K712.03/2

2007

*The Harlem
Renaissance*

哈莱姆
文艺复兴研究

黄卫峰 著



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

哈莱姆文艺复兴研究 / 黄卫峰著. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2007.9

ISBN 978-7-5600-6987-6

I. 哈… II. 黄… III. 文化史—研究—美国—20世纪
IV. K712.03

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 151583 号

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 孙 丹

封面设计: 袁 璐

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京密云红光印刷厂

开 本: 850×1168 1/32

印 张: 14.375

版 次: 2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5600-6987-6

定 价: 28.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

目 录

前言	1
总论	26
上篇 哈莱姆文艺复兴的背景	42
第一章 新黑人的崛起	42
第一节 “新黑人”术语的历史由来	43
第二节 新黑人的特点	45
第三节 新黑人知识阶层	73
第二章 新黑人“首府”哈莱姆的形成	81
第一节 哈莱姆黑人聚居区的历史由来	81
第二节 黑人文化“首府”的形成	86
第三章 黑人文化走红的时代	91
第一节 主流文学中的黑人主题	91
第二节 多元文化下的黑人文化	96
第四章 新黑人的思想渊源	102
第一节 历史遗产	102
第二节 直接渊源	111
第三节 文学遗产	129

中篇 哈莱姆文艺复兴的内容及特征	137
第五章 哈莱姆文艺复兴的历史内容	137
第一节 新黑人文学运动	140
第二节 新黑人戏剧运动	189
第三节 新黑人表演艺术的发展	198
第四节 对黑人历史的研究和改写	201
第五节 对黑人民俗的挖掘与发展	208
第六章 哈莱姆文艺复兴的主要特征	232
第一节 肯定黑人种族特性	232
第二节 抗议种族歧视	266
第三节 坚持美国认同	325
第四节 争取黑白种族融合	337
下篇 哈莱姆文艺复兴的性质和历史意义	351
第七章 哈莱姆文艺复兴的性质	351
第一节 美国社会的黑人问题	351
第二节 文艺解放道路的尝试	356
第三节 种族运动而非阶级运动	361
第八章 哈莱姆文艺复兴的历史意义	380
第一节 对美国黑人种族形象的影响	381
第二节 对国际上“黑人特性”运动的影响	388
结语	394

附录	397
附录一 专有名词中英文对照表	397
附录二 哈莱姆文艺复兴期间重要历史事件年代表	421
附录三 哈莱姆文艺复兴主要作品中英对照表	425
附录四 《黑人艺术家与种族大山》	436
附录五 参考文献	441

前 言

一、选题意义

以 1918 年第一次世界大战结束为起始、1929 年经济大萧条爆发为结束的 20 世纪 20 年代，在美国文化史上是一个极为重要的时期。伴随着工业化、城市化的进程，美国进入了一个以大众消费为特征的工业社会和城市社会。1920 年的人口普查首次宣布美国已经是一个城市国家。在经济繁荣、自鸣得意和保守的社会气氛下，一场指向传统价值观念和道德规范的文化反叛在青年一代中滋生，享乐主义成为这一时期的消费道德观，年轻一代追求放纵自我和感观享受，以黑人爵士乐为代表的新时尚风行全美，因此 20 年代被称为“爵士时代”。

20 年代还是一个“喧嚣的时代”。妇女争取平等权利的斗争、禁酒运动等社会运动风起云涌，美国化与多元化的主张交织并存。一部分清醒的知识分子注意到，在和平繁荣的表象下，资本主义民主存在着缺点和不足。以辛克莱·刘易斯和西奥多·德莱塞为代表的美国主流文学对美国社会中的阴暗面进行了揭露，劳工、住房、犯罪等社会问题引起人们的重视，种族问题也成为美国主流文学探讨的一个重要问题。

第一次世界大战粉碎了美国知识分子对西方文明的幻想。他们开始摒弃长期以来所继承的英国和欧洲传统，将目光转向美国国内的文化资源和传统。美国黑人民间文化受到重视。美国白人

和黑人知识分子为共建独立的美国文化而携手前进，呈现出一片其乐融融但却昙花一现的局面。20年代的美国黑人文化就是在这种背景下发展起来的。

20世纪20年代是美国黑人文化意识和种族意识觉醒的时期。第一次世界大战期间及战后发生的黑人大规模城市迁移运动，标志着黑人从南方农业经济中解放出来，进入城市化阶段，因此有的历史学家称之为黑人的“第二次解放”^①。第一次世界大战、黑人迁往城市及当时美国社会中的其他事件共同促进了黑人种族意识的增强，黑人以崭新的精神面貌出现在美国主流社会面前，被誉为“新黑人”。新黑人知识分子致力于表现种族自我、振兴美国黑人文化，寻求以尊严的姿态进入美国主流社会。查尔斯·S. 约翰逊对20年代的特点作出了精辟的概述：

这不仅是一个寻求自由的年代，而且是一个文化解放（如果不是社会解放和种族解放）的年代。它泰然自若地展现自身意识和种族意识。但是这种种族意识带有一个不同寻常的特点，即它的优点可以被吸收进这个国家的文化血液里。

这是一个文化上获得解放的黑人发现非洲艺术的独特美学价值和黑人事物的美的时代，是倾听讲述非洲遥远而辉煌的过去的时代……它是一个在泛非大会上把手

^①“第一次解放”指黑人从奴隶制下摆脱出来，成为“自由人”，它以美国内战期间林肯总统发表的《解放黑奴宣言》为标志。

臂伸给来自世界其他地方、同一祖先的其他（黑人）手臂的时代。^①

哈莱姆文艺复兴是新黑人文化意识和种族意识的生动反映，它重新界定了黑人历史、音乐、戏剧及形象艺术，重新审视了黑人的过去及黑人民俗，反映了“新黑人”新的、更富战斗性的政治、种族意识和种族自豪感。

哈莱姆文艺复兴是美国黑人知识精英为争取黑白融合和黑人融入美国主流社会进行的一次尝试。它对于改变白人心目中的黑人形象和黑人对自己的认识产生了一定作用，对黑人解放道路作出了有益的探索。作为 20 世纪美国黑人文学和文化思想史上最重大的事件，哈莱姆文艺复兴为美国黑人争取自由、平等的斗争提供了重要的经验教训，尤其是对 60 年代的黑人民权运动产生了积极影响。民权运动的许多思想，如“黑而美丽”、黑人美学、文化作为社会武器的意识等，都可追溯到哈莱姆文艺复兴。

哈莱姆文艺复兴还是美国文化解放运动的一个重要组成部分。第一次世界大战初期，美国以中立国家身份大发战争横财，国家经济实力显著增强，崛起为世界强国。随着经济地位的提升，美国的文化独立的意识也日益高涨。他们努力摆脱欧洲文化的主宰，发展自己的文学、艺术和音乐。作为美国文化独立运动的一个重要组成部分，美国黑人则努力摆脱美国白人文化的支配，构建具有自己特色的种族文化。美国黑人文化与美国文化的这种一致性在《新黑人：一种阐释》中得到明确阐释：“必须从新

^① Charles S. Johnson: "The Negro Renaissance and Its Significance". In: Cary D. Wintz, ed. *Remembering the Harlem Renaissance*. New York & London: Garland Publishing, Inc., 1996, p.230.

世界，尤其是新美国的视角来认识新黑人。……美国在追求新精神的扩张、艺术的成熟，试图建立美国文学、一种民族艺术和一种民族音乐。这就意味着，美国黑人文化在追求同样的满足和目标。”^① 因此，研究哈莱姆文艺复兴对于我们认识 20 年代的美国文化，乃至整个美国文化的演变具有重要意义。

尤其在美国文化多元主义流行的今天，对这场运动的研究更是有着特别重要的意义。我们知道，美国文化多元主义的理论最初就是在这一时期提出的。哈莱姆文艺复兴的主要成员杜波依斯、休斯、阿兰·洛克等是文化多元主义最早的提倡者。哈莱姆文艺复兴本身就是一场在美国文化内发展黑人亚文化的多元主义文化运动，它强调美国黑人文化的合法性并对美国文化作出了独特贡献。

二、“哈莱姆文艺复兴”的界定

历史上，这场文化运动有多种称呼，如“新黑人运动”、“黑人文艺复兴”、“黑人文艺复兴”。到了 1970 年 11 月，随着《黑人世界》推出的《重返哈莱姆文艺复兴》专刊，“哈莱姆文艺复兴”这一名称开始为学者所沿用。后来，内森·欧文·哈金斯的《哈莱姆文艺复兴》（1971）和阿纳·邦当的《回忆哈莱姆文艺复兴》（1972）两部专著的问世，更促进了该术语的流行。这一称呼得以流行主要有两方面的原因：首先，这一称呼肯定了哈莱姆在这场新黑人运动中的重要作用。20 世纪 20 年代，哈莱姆作为新

^① Quoted from Houston A. Baker, Jr.: *Modernism and the Harlem Renaissance*. Chicago: The University of Chicago Press, 1987, p. 74.

黑人的“首府”，一直与新黑人文化运动相联系，不仅参与这场运动的绝大多数黑人作家聚居在哈莱姆，而且他们的许多作品也是以此地区为背景的。这一称呼还暗示了在这场运动中起作用的各种社会文化力量的复杂性。其次，这一称呼反映了这一运动在美国黑人文化史上的地位。“这一文学高潮与 19 世纪末 20 世纪初的黑人文学有着不可分割的历史及思想渊源，是在上述阶段黑人文学的发展后出现的相对沉默以后的再度繁荣。”^① 不过，在使用这一称呼时，需要避免一种误解，即以为这场运动仅限于哈莱姆。事实上，这是一场全国范围的运动，洛杉矶、华盛顿、芝加哥、费城、克利夫兰等城市都有黑人作家参与。因此，黑人学者斯特林·布朗认为：“这个术语只有被视为一种延续的传统时才有其合理性。”^②

顺便值得一提的是，国内学术界对于 Harlem Renaissance 的翻译不尽一致，目前主要存在三种译法：1. 译为“哈莱姆文艺复兴”，如张冰姿翻译的《美国黑人史》，王家湘著的《对哈莱姆文艺复兴的认识与反思》^③ 等都使用了这一译名。应该说，目前这种译名最为流行。2. 译为“哈莱姆复兴”。这一译名在赵一凡先生翻译的《美国人民民主历程》一书中可以看到。^④ 3. 译为“哈莱姆文艺勃兴”。张子清在《二十世纪美国诗歌史》中采用了“哈莱姆文艺勃兴”的译名。笔者认为，上述三种翻译中，第一种译

① 王家湘：《20 世纪美国黑人小说史》，南京：译林出版社，2006 年 1 月，第 57 页。

② Quoted from Amritjit Singh: *The Novels of the Harlem Renaissance: Twelve Black Writers 1923-1933*. Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press, 1976, p. 3.

③ 丹尼尔·布尔斯廷：《美国人民民主历程》，中国对外翻译出版公司翻译。北京：生活·读书·新知三联书店，1993 年，第 340 页。

④ 同上。

名“哈莱姆文艺复兴”最为恰当。Harlem Renaissance 是后来的美国黑人学者给这场运动取的名称，译为“哈莱姆文艺复兴”与美国黑人学者取该名称的初衷是相一致的。这次运动无论从内容还是性质、意义上都与欧洲历史上的文艺复兴有许多相似之处，虽然规模和成就上不可相提并论。

历史上，“文艺复兴”作为专有名词，特指发生于14—16世纪的欧洲文艺复兴。它是欧洲新兴资产阶级发起的思想文化运动。由于当时欧洲思想文化界人士怀着一种复古的心情去挖掘古代希腊罗马的遗产，力图恢复古典文化艺术，使之“再生”，“文艺复兴”因而得名。文艺复兴的普遍表现是科学、文学和艺术的高涨，此外还涉及绘画、雕刻、建筑、音乐等。它提出了“人道主义”，即“人文主义”思想体系，即反对中世纪的禁欲主义和宗教观，摆脱教会对人们思想的束缚，打倒作为神学和经院哲学基础的一切权威和传统教条。在政治上，民族意识开始觉醒，欧洲各国人民表现出要求民族统一的强烈愿望。欧洲文艺复兴的重大历史意义在于它促使欧洲人从以神为中心过渡到以人为中心，在于人的觉醒。

同样地，哈莱姆文艺复兴是20世纪初美国新兴黑人知识分子发起的一场思想文化运动。它以哈莱姆为中心，遍及美国各地。新黑人知识分子反对依附于腐朽的白人文明，积极挖掘、开发美国黑人民间文化遗产，发展有种族特色的黑人文化，大胆展现自身意识和种族意识。新黑人在文学、艺术、历史研究、文化遗产整理和研究、音乐、戏剧和表演艺术、绘画、雕刻等方面都取得了丰硕成果。哈莱姆文艺复兴的重大历史意义在于，它标志着黑人种族文化意识的觉醒，增强了黑人的种族自豪感，讴歌了

新黑人的战斗精神。因此把这次新黑人文化运动称为美国黑人历史上的文艺复兴是非常恰当的。

相比之下，其他两种译名都要逊色。译为“哈莱姆复兴”容易给人造成误解，因为它既可理解为哈莱姆这个黑人社区的复兴，也可理解为以哈莱姆为中心的黑人文化的复兴。事实上，《美国人民民主历程》中就提到“哈莱姆区有它自己的‘复兴时期’”。^①因此该译名的外延过于宽泛，对复兴的范围缺乏界定。而“哈莱姆文艺勃兴”用来称呼一场运动似乎给人一种别扭感。

“哈莱姆文艺复兴”作为一场运动的名称，有狭义和广义两种理解。从狭义上来说，哈莱姆文艺复兴是一场文学运动。国内学术界一般持这种观点，如《对哈莱姆文艺复兴的认识与反思》、《哈莱姆文艺复兴文学概述》^②等涉及的内容只是美国黑人的文学创作。从广义上来说，哈莱姆文艺复兴是一场政治、社会和文化运动，“这场运动表现在各个方面，如日益认识到黑人个人所取得的成就，支持黑人企业，培养争取黑人权利斗争的种族领导人，聚集经济和政治力量，培养斗志，重建黑人历史，发扬光大黑人的民俗文化”^③。这场运动不仅包括文学，而且还涉及艺术、历史、民俗等许多方面。本书主要是从美国黑人文化复兴这一广义理解上来探讨这场运动的，但重点放在文学运动方面。这是需要加以说明的。

另外，学者们出于不同的目的、根据不同的标准，对这场运

① 王家湘：《对哈莱姆文艺复兴的认识与反思》，载《外国文学动态》，1999年第1期。

② 单子坚：《哈莱姆文艺复兴文学概述》，载《外国文学研究》，1992年第3期。

③ Maurice R. Davie: *Negroes in American Society*. New York, 1949, p.446. Quoted from Elliott M. Rudwick: *W.E.B. Du Bois: Propagandist of the Negro Protest*. New York: Atheneum, 1969, p. 236.

动起止时间的划分也持不同观点。亚伯拉罕·查普曼认为，1917年克劳德·麦凯的诗歌，甚至更早，在杜波依斯于1899年发表的《烟之歌》中已包含哈莱姆文艺复兴的成分。内森·哈金斯认为，这场复兴开始于第一次世界大战和1920年期间，当时美国黑人社会的权力中心从塔斯克基转移到哈莱姆，而1935年的哈莱姆骚乱标志着这次运动的结束。^① 约翰·霍普·富兰克林在1980年出版的《从奴隶到自由：美国黑人史》中主张哈莱姆文艺复兴一直延续到20世纪60年代。^② 卡里·D. 温茨认为，哈莱姆文艺复兴开始于20世纪20年代初期，当时琼·图默出版了《甘蔗》一书，美国黑人作家和知识分子开始认识到黑人文学正在出现新的变化，运动延续到30年代晚期，包括佐拉·尼尔·赫斯顿、克劳德·麦凯和兰斯顿·休斯在这一时期发表、出版的作品。他认为只要这些作家有意识地对这次复兴认同，运动就持续着。但是他认为30年代和40年代涌现的年轻一代作家，如理查德·赖特、弗兰克·耶比、拉尔夫·埃里森不包括在内。^③ 《诺顿美国黑人文学选集》则将这一运动时期确定为1919年至1940年。^④ 还有的学者提出了完全不同的划分标准，认为哈莱姆文艺复兴始于1910年左右，其标志为杜波依斯建立全国有色人种协进会、创办《危机》杂志以及著名黑人拳击手杰克·约翰逊击败白人吉姆·杰弗里斯，其高

① See Cary D. Wintz: *Black Culture and the Harlem Renaissance*. Houston: Rice University Press, 1988, p.1.

② John Hope Franklin: *From Slavery to Freedom: A History of Negro Americans*, 5th ed. New York: Alfred Knopf, 1980, p. 383.

③ Cary D. Wintz: "Introduction to the Harlem Renaissance Series". New York & London: Garland Publishing, Inc., 1996, p. x.

④ 王家湘：《20世纪美国黑人小说史》，第57页。

潮是 20 世纪 20 年代的文学和文化复兴，终于第二次世界大战结束，当时的民权运动取代了界定哈莱姆文艺复兴的思想和事件。^①

国内学者对此也有不同看法。如《对哈莱姆文艺复兴的认识与反思》一文与卡里·D. 温茨的观点比较接近，而《试论哈莱姆文艺复兴》一文则把赖特及其抗议小说《土生子》也包括在内。^②本书将哈莱姆文艺复兴的起始时间大致确定为 1910 年左右，而终止时间与温茨的划分标准相一致，即 20 世纪 30 年代晚期，但不包括赖特和埃里森。

三、国内外研究现状

(一) 研究成果

作为美国黑人文化史上的一个分水岭，哈莱姆文艺复兴的重要意义是不言而喻的，不同的学者可以从不同的视角对其进行解读。随着美国黑人文化日益受到重视，哈莱姆文艺复兴受到越来越多学者的关注，其研究正呈现出一片欣欣向荣的景象。

国外对哈莱姆文艺复兴的研究可追溯到 20 世纪 40 年代。不过，比较系统的研究始于 70 年代。1971 年，内森·欧文·哈金斯出版了专著《哈莱姆文艺复兴》^③。1972 年，哈莱姆文艺复兴后期的重要作家阿纳·邦当收集了有关哈莱姆文艺复兴研究的一些重要论文，汇编成《回忆哈莱姆文艺复兴》^④ 出版。这两本书对

① David Krasner: *A Beautiful Pageant: African American Theatre, Drama, and Performance in the Harlem Renaissance, 1910-1927*. New York: Palgrave Mackmillan, 2002, pp. 6-7.

② 柴千：《试论哈莱姆文艺复兴》，载《齐齐哈尔师范学院学报》，1994 年第 6 期。

③ Nathan Irving Huggins: *Harlem Renaissance*. New York: Oxford University Press, 1971.

④ Arna Bontemps, ed.: *The Harlem Renaissance Remembered*. New York: Dodd, Mead & company, 1972.

哈莱姆文艺复兴在美国社会、政治和文学史上的意义进行了探讨。艾姆里特吉特·辛格的《哈莱姆文艺复兴的小说》^①（1976）分析了哈莱姆文艺复兴小说的主题。进入80年代，人们对这一运动有了更深的认识。1987年，小休斯顿·贝克在《现代主义与哈莱姆文艺复兴》^②一书中，从历史的视角考察了美国黑人现代性的演变及其对评价哈莱姆文艺复兴的意义。同年还出版了一部研究哈莱姆女性诗人的著作《肤色，性与诗歌：哈莱姆文艺复兴的三位女性作家》^③。温茨在《黑人文化和哈莱姆文艺复兴》^④（1988）中，从文化的视角对哈莱姆文艺复兴体现出来的黑人文化现象作了较为全面的探讨。还有两本重要的工具书《哈莱姆文艺复兴：这个时代的历史词典》^⑤（1984）和《哈莱姆文艺复兴：带注解的参考目录和评论》^⑥（1982）出版。90年代，由温茨编辑的“哈莱姆文艺复兴系列”^⑦出版，其中两卷为研究论文集，另外四卷为原始材料汇编，对美国国外的研究者来说可谓是一件功德无量、具有历史性意义的大事。顺便一提的是，本课题研究

① Amritjit Singh: *The Novels of the Harlem Renaissance: Twelve Black Writers 1923-1933*. Pennsylvania: The Pennsylvania State University Press, 1976.

② Houston A. Baker: *Modernism and the Harlem Renaissance*. Chicago: University of Chicago Press, 1987.

③ Gloria T. Hull: *Color, Sex, & Poetry: Three Women Writers of the Harlem Renaissance*. Bloomington & Indianapolis: Indiana University Press, 1987.

④ Cary D. Wintz: *Black Culture and the Harlem Renaissance*. Houston: Rice University Press, 1988.

⑤ Bruce Keller, ed.: *The Harlem Renaissance: A Historical Dictionary of the Era*. New York: Methuen, 1984.

⑥ Margaret Perry: *The Harlem Renaissance: An Annotated Bibliography and Commentary*. New York: Garland, 1982.

⑦ Cary D. Wintz, ed.: *The Harlem Renaissance Series: The Emergence of the Harlem Renaissance, The Critics and the Harlem Renaissance, The Politics and Aesthetics of "New Negro" Literature, Black Writers Interpret the Harlem Renaissance, Remembering the Harlem Renaissance, Analysis and Assessment 1940-1979, Analysis and Assessment 1980-1994*. New York: Garland Publishing, Inc., 1996.